

É.T.É - SUR CES EAUX

CHANSON
TRAD QUÉBÉCOIS
& ACADIEN

DOSSIER PÉDAGOGIQUE



JM Wallonie - Bruxelles

Voyage de la classe au concert et du concert à la classe

Chaque saison, la Fédération des Jeunesses Musicales Wallonie-Bruxelles propose une quarantaine de spectacles musicaux de Belgique et de l'étranger mettant ainsi à la disposition des acteurs de terrain scolaire, extra-scolaire et culturel souhaitant élaborer une programmation musicale de qualité au sein de leur institution, des ressources artistiques et pédagogiques diversifiées minutieusement sélectionnées.

C'est pourquoi les Jeunesses Musicales (JM) sont un partenaire incontournable pour l'éducation culturelle et le développement de l'expression musicale avec les jeunes. Il est essentiel de soutenir l'exploitation pédagogique des concerts en classe en proposant des dossiers au sein desquels apparaissent des savoirs, savoir-faire et compétences adaptés aux attentes du Parcours Éducatif Artistique et Culturel (PECA).

Ainsi, nos dossiers pédagogiques se déclinent selon les trois composantes du PECA : rencontrer, connaître, pratiquer.

Ils sont réalisés par le ou la responsable pédagogique en étroite collaboration avec les artistes.



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES

PlayRight®



Wallonie - Bruxelles
International.be

sabam
for culture

Les Dossiers Pédagogiques

Les dossiers pédagogiques sont un outil d'apprentissage majoritairement articulé en trois parties :

Rencontrer

C'est la mise en oeuvre de rencontres de l'élève avec le monde et la culture.

Aux JM, ce sont :

- Des rencontres « directes » d'artistes, de groupes musicaux, d'univers musicaux, de médiateurs culturels, de régisseurs,... dans les écoles ou dans les lieux culturels.
- Des rencontres « indirectes » proposées dans nos dossiers pédagogiques :
 - La présentation (biographie) des artistes
 - L'interview des artistes
 - La présentation du projet artistique

Connaître

est envisagé, d'une part, dans sa dimension culturelle et, d'autre part, dans sa dimension artistique. Les connaissances s'appuient sur une dimension multiculturelle et également sur des savoirs artistiques fondamentaux. Ces constituants sont à la fois spécifiques à chaque mode d'expression, mais sont aussi transversaux.

Aux JM, c' est (à travers nos dossiers pédagogiques) :

- La fiche descriptive des instruments
- L' explication des styles musicaux
- Le développement de certaines thématiques selon le projet
- La découverte de livres, de peintures, d'artistes, ... en lien avec le projet musical

Pratiquer

c'est la mise en oeuvre de pratiques artistiques dans les trois modes d'expression artistique (l'expression française et corporelle, l'expression musicale et l'expression plastique) et dans la construction d'un mode de pensée permettant d'interpréter le sens d'éléments culturels et artistiques.

Aux JM, c' est:

- Une préparation en amont ou une exploitation du concert en aval avec la possibilité - pour certains concerts - d' atelier(s) de sensibilisation par des musicien.nes intervenant.es JM ou par les artistes du projet.
- Une médiation pendant le concert assurée par les artistes ainsi que le ou la responsable pédagogique, avec une contextualisation du projet.

À travers nos dossiers pédagogiques, nous avons la volonté de proposer des activités qui permettent de :

- Susciter et accompagner la curiosité intellectuelle, élargir les champs d'exploration interdisciplinaire.
- Engager une discussion dans le but de développer l'esprit critique, CRACS (Citoyen Responsable Actif Critique et Solidaire)
- Se réapproprier l'expérience vécue individuellement et collectivement (chanter, jouer/créer des instruments, parler, danser, dessiner, ...)
- Analyser le texte d'une chanson (contenu, sens, idée principale, ...).

Les dossiers pédagogiques sont adressés :

- Aux équipes éducatives pour compléter les contenus destinés aux apprentissages des jeunes et à leur développement.
- Aux jeunes pour s'approprier l'expérience du concert telle une source de développement artistique, cognitif, émotionnel et culturel.
- Aux partenaires culturels pour les informer des contenus des concerts.



Contact

Anabel Garcia
Responsable pédagogique
a.garcia@jeunessesmusicales.be



ÉTÉ - SUR CES EAUX

Rencontrer

Présentation du projet

Chansons trad et originales québécoises et acadiennes

Les membres du trio se croisent régulièrement lors de jam sessions à Montréal, chacun·e évoluant alors au sein d'esthétiques musicales différentes (jazz, classique, trad). L'envie de se retrouver les amènent à créer un répertoire dans la veine de la trad québécoise. Ils parviennent à trouver un son unique tout en finesse et subtilité, qui colle parfaitement à leur image moderne et dynamique. Bien que les textes soient issus du répertoire traditionnel, la majorité des pièces instrumentales sont des compositions originales et reflètent une variété de styles qu'ils maîtrisent à la perfection. L'intégration de la gigue rend leurs performances encore plus impressionnantes.

Dès la sortie de leur premier album *Le boire des minuits* en 2017, le trio remporte de nombreux prix et reconnaissances: Découverte de l'année au Gala des Prix OPUS du Conseil québécois de la Musique, Prix Lynda-Lemay au Festival international de la chanson de Granby, ... Leur second album, *Les Quatre roses* (2019), s'accompagne d'une tournée à l'étranger et est nommé album de l'année en Musique traditionnelle. Dès 2021, le Conseil Québécois de la Musique les nomme pour le Prix Opus «Musique du monde et musique traditionnelle québécoise».

Le concert proposé ici s'articule autour de la thématique de la rose. Les arrangements de pièces traditionnelles québécoises et acadiennes, et leurs compositions allient audace et raffinement. Un spectacle où les voix s'entrelacent à travers des chansons d'amour impossible. La maîtrise de leurs instruments est à couper le souffle, leur complicité d'une énergie débordante.

MUSICIEN·NE·S

Elisabeth Giroux
chant, violoncelle

Thierry Clouette
chant, bouzouki irlandais

Elisabeth Moquin
chant, violon

Présentation des artistes



Élisabeth Moquin

Originaire de Saint-Majorique-de-Grantham, où elle a eu ses premiers contacts avec les arts traditionnels, Élisabeth Moquin est maintenant diplômée en violon au programme de musique traditionnelle du Cégep de Joliette.

Un beau parcours qui l'a enrichi autant sur le plan professionnel que personnel. Co-fondatrice du groupe É.T.É, cette jeune musicienne, avec son dynamisme, son entregent et son aisance sur scène saura vous captiver.

La gigue fait aussi partie intégrante de ses passions. Que ce soit au sein d'une troupe ou de manière autodidacte, tous les moyens sont bons pour gigner encore plus.



Elisabeth Giroux

Élisabeth Giroux est diplômée du Conservatoire de musique de Montréal en violoncelle.

Dès la fin de ses études, elle prend part à la tournée mondiale du spectacle Amjad avec la compagnie de danse La La La Human Steps. Elle collabore également avec Angèle Dubeau et La Pietà durant la saison 2010-2011.

Élisabeth joue régulièrement comme surnuméraire avec l'orchestre symphonique du Saguenay-Lac-St-Jean en plus de consacrer à ses projets de création et à l'enseignement.

Elle a participé à l'enregistrement de plus d'une vingtaine d'albums avec différents projets et artistes depuis ses débuts.



Thierry Clouette

Titulaire d'un baccalauréat en musicologie à l'Université de Montréal et diplômé du programme de musique traditionnelle du Cégep de Joliette en bouzouki irlandais, Thierry Clouette œuvre au sein du trio É.T.É depuis sa formation en 2015.

Multi-instrumentiste, ses influences variées se reflètent aussi au travers des nombreux projets auxquels ils participent tant devant le micro que derrière la console, notamment avec le projet Saligaude.



É.T.É - SUR CES EAUX Connaître

Présentation des instruments

Le violon

Les origines du violon dans sa forme actuelle dateraient des années 1520 dans les alentours de Milan. Il serait la combinaison de deux instruments anciens, la « lira da Braccio » et le rebec. Succès immédiat en Europe, il touche non seulement les classes populaires mais aussi la noblesse.

Le 17^{ème} et 18^{ème} siècle sont les âges d'or du violon en France et en Italie. D'abord utilisé un temps pour les danses, fêtes et passe-temps joyeux à cause de son son considéré comme criard, le violon est porté par différents virtuoses et compositeurs comme Jean-Baptiste Lully et Claudio Monteverdi. C'est aussi pendant cette période que l'on voit l'émergence de grands facteurs (fabricants) de violons comme Antonio Stradivari(us).

C'est au 19^{ème} siècle (période romantique de la musique) que le violon évolue vers une plus grande virtuosité avec l'émergence de Paganini dont on disait que sa virtuosité était « quasi diabolique » mais aussi avec la fondation d'une école franco-belge initiée par Giovanni Viotti formant des grands violonistes comme Rodolphe Kreutzer (France) et Charles-Auguste de Bériot (Belgique) parmi d'autres. C'est aussi pendant cette période que les compositeurs germaniques comme Beethoven mettent en valeur cet instrument par de nombreux concertos.

Le violon se développe aussi en dehors de l'Europe et prend un essor mondial. Cette diffusion lui a permis de se modifier, s'adapter et se transformer au niveau de sa structure, de son jeu ou de sa tenue en fonction de la culture du pays et des époques. On peut voir des adaptations spécifiques au niveau des pays nordiques, pays anglophones (comme l'Irlande), pays de l'est, pays méditerranéens, pays d'Asie et d'Amérique.

le saviez-vous?

Saviez-vous qu'Albert Einstein, l'inventeur de la théorie de relativité générale, était aussi, pendant ses moments de liberté, un violoniste acharné ?

Le violon réserve toujours des surprises mais il a surtout su évoluer avec son temps s'équipant d'une sortie son électronique donnant naissance au violon électrique souvent utilisé de nos jours en jazz ou en pop-rock.

L'archet est indissociable des instruments à cordes frottées et donc du violon. Son origine remonte au 10^{ème} siècle ap. J.C. dans l'empire byzantin. C'est au cours du 18^{ème} siècle que l'archet fut standardisé. C'est François Xavier Tourte qui voua sa vie à la recherche du parfait équilibre entre forme et matière pour arriver à la structure qu'on lui connaît maintenant.

Fiche Technique

Classification	Instrument à cordes	
Famille	Instrument à cordes frottées	
Instruments	Violon	Archet
Taille	37 à 60 cm	43 à 74,5 cm
Nombre de Cordes	4	ø
Type de cordes	Métal ou synthétique	ø
Tessiture	4 octaves	ø
Production du son	Son produit suite au frottement entre l'archet et les cordes	
Style de musique	Classique, Jazz, Pop-Rock, Trad/Folk, Musique du monde, et d'autres...	
Noms Connus	Lorenzo Gatto (Belgique), David Oistrakh, Janine Jansen (Classique), Eddie South et Jean-Pierre Catoul (Jazz) et Tcha Limberger (Manouche/Balkan), Louise Attaque (Pop-Rock), Lorcan Fahy (Belgique)	

Le violon, comment ça marche?

par Sarah Nemtanu
pour France Musique



Le Violoncelle

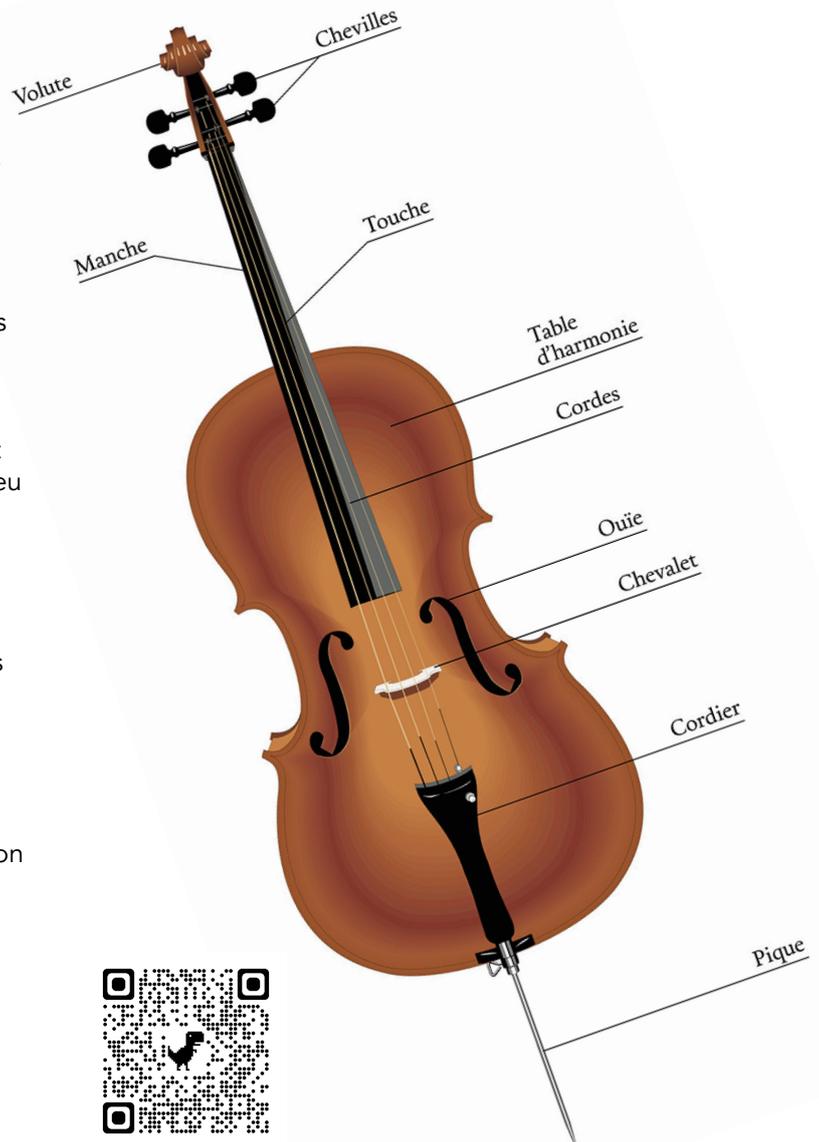
Comme le violon et l'alto, le violoncelle descendrait aussi du rebec et de la « lira da braccio » et est apparu en Italie du Nord au 16^{ème} siècle plus ou moins en même temps que les autres membres de la nouvelle famille des violons.

Le violoncelle est fort discret au 17^{ème} siècle mais prend ses marques au 18^{ème} siècle et coexiste avec la viole de gambe. Cependant à la fin du 18^{ème} siècle, le violoncelle supplante la viole grâce aux qualités de timbre et de virtuosité de l'instrument mais aussi grâce à des œuvres qui en font sa renommée de Jean Sebastian Bach (les Six Suites pour Violoncelle seul) ou encore de Antonio Vivaldi (27 concertos). Le 19^{ème} siècle est une période faste pour le violoncelle. Sa puissance sonore augmente et son timbre devient plus éclatant pour répondre aux nouvelles exigences des salles de concerts. Des compositeurs comme Brahms, Dvorak, et Beethoven composent des pièces mémorables pour violoncelle. Au 20^{ème} siècle, le violoncelle devient incontournable. Chaque compositeur majeur a composé au moins une fois pour l'instrument, en explorant davantage toutes les capacités et modes de jeu du violoncelle.

Bien entendu, comme le violon, l'archet est très important pour cet instrument à cordes frottées. Son origine remonte au 10^{ème} siècle ap. J.C. dans l'empire byzantin. C'est au cours du 18^{ème} siècle que l'archet fut standardisé. C'est François Xavier Tourte qui voua sa vie à la recherche du parfait équilibre entre forme et matière pour arriver à la structure qu'on lui connaît maintenant. L'archet pour violoncelle est plus petit et plus lourd que celui pour violon et l'alto.

Fiche technique

Classification	Instrument à cordes	
Famille	Instrument à cordes frottées	
Instruments	Violoncelle	Archet
Taille	74 cm à 1,25m	48 à 72,5 cm
Nombre de Cordes	4	∅
Type de cordes	En boyau ou acier	∅
Tessiture	3 et 1/2 octaves	∅
Production du son	Son produit suite au frottement entre l'archet et les cordes	
Style de musique	Classique, Jazz, Pop-Rock, Trad/Folk, Blues	
Noms Connus	Yo Yo Ma, Gautier Capuçon (Classique), Camille Thomas et Marie Hallynck (Belgique), 2 Cellos (Pop-Rock)	



Le saviez-vous ?

Saviez-vous que le 11 novembre 1989, Mstislav Rostropovitch, un des plus grands violoncellistes de son époque, décide de célébrer à sa manière la chute du mur de Berlin en improvisant un récital sur place. Un moment hors du temps et symbole de liberté non ?



Le violoncelle, comment ça marche?
par Bruno Philippe pour France Musique



Quelques extraits de Mstislav Rostropóvich pendant la chute du mur de Berlin



Le Bouzouki irlandais

Le bouzouki irlandais est une adaptation du bouzouki grec. Venant étymologiquement du mot « tambour-bozorg », c'est un instrument traditionnel grec qui a pour ancêtre le tamboura. Celui-ci étant apparu dès l'époque byzantine dans tout l'espace grec et slave, il a donné naissance à plusieurs cousins du bouzouki comme le baglama, le tambur bulgare et serbe, et même le saz.

Longtemps considéré comme étranger à la culture grecque et même associé au monde de la criminalité, le bouzouki a eu mauvaise réputation jusqu'au milieu de 20^{ème} siècle au moment de l'émergence du rebetiko (musique folklorique populaire issues des milieux pauvres et des diasporas grecques de Turquie). Accompagné d'authentiques chansons populaires citadines, il fait aujourd'hui partie du folklore touristique grecque.

Evoluant avec son époque, le bouzouki a le plus souvent 4 cordes doubles (à l'origine il en a que 3) et peut se trouver sous forme électrique.

De plus, le bouzouki irlandais a été introduit au milieu des années 1960 dans la musique traditionnelle irlandaise par Johnny Moynihan. Après quelques ajustements techniques, il devient à part entière un bouzouki irlandais spécifique pour la musique traditionnelle.

Le bouzouki irlandais par le Ménéstrel irlandais



Fiche technique

Classification	Instrument à cordes
Famille	Instrument à cordes pincées
Instruments	Bouzouki
Taille	entre 70 cm et 1 m
Nombre de Cordes	3 ou 4 cordes doubles (disposées par paires)
Type de cordes	en métal
Tessiture	3 octaves et demi
Production du son	Son produit par la vibration de la corde après pincement
Style de musique	Trad/Folk...



Le saviez-vous ?

Connaissez-vous la légende urbaine autour de la création du Bouzouki ? Un immigrant veut réparer son baglama et se rend dans un magasin d'instruments. Le fabricant d'instruments dit qu'il ne peut pas le réparer, mais qu'il peut en fabriquer un nouveau en l'examinant. Il l'accepte et laisse son baglama au magasin. Revenant plus tard, il voit que l'instrument qu'il reçoit est différent dans la conception et le son. L'homme se fâche et crie « Bozuk ! » (Cassé !) et quitte le magasin. Le fabricant aimant l'instrument, le garda et l'appela « bouzouki ».



Le style musical

Le répertoire d'É.T.É., dans la veine de la trad québécoise, allie des influences venues du folk, du jazz, du rock progressif et du classique : somme des univers musicaux de ses trois membres.



La musique folk

La musique folk (ou folk music) est une musique populaire traditionnelle issue du folklore local (essentiellement de langue anglaise). Dans les pays francophones, elle prend souvent une forme péjorative : folk...contraction de «folklorique».

La folk music désigne une musique s'adressant au peuple, une musique gardienne d'une certaine tradition historique et culturelle, surtout aux Etats-Unis où elle évoque les pionniers, grands voyageurs et conquérants du nouveau monde. Woodie Guthrie et Doc Watson sont les premiers représentants de cette tradition musicale.

Durant les années 1960, le mouvement « folk revival » devient un chant de protestation. C'est l'époque de Martin Luther King et des revendications des gens de couleur. De nombreux artistes militent pour les droits de l'homme et la paix

Le jazz en quelques notions

Le jazz est un genre musical né aux Etats-Unis au début du 20ème siècle. Inventée par les Noirs américains, cette musique émane du croisement du blues, du ragtime et de la musique classique.

L'une des caractéristiques du jazz est d'utiliser l'improvisation et d'accorder une grande place au rythme.

C'est une musique de métissage, c'est-à-dire qu'elle a été formée à partir de plusieurs styles de musique différents. Elle continue d'évoluer et d'être influencée par d'autres musiques, comme le rock, la musique électronique, la musique contemporaine ou encore le rap.

Le jazz a évolué très rapidement tout au long du 20ème siècle et il existe de très nombreux styles, parfois très différents les uns des autres. Les morceaux peuvent être chantés ou uniquement instrumentaux.

L'une des principales caractéristiques du jazz est d'utiliser l'improvisation, c'est-à-dire que le musicien invente la mélodie qu'il joue, il ne suit pas de partition, même s'il respecte en général l'harmonie du morceau.

Une autre caractéristique est le swing : c'est une rythmique d'allure balancée et décontractée.

Les instruments les plus utilisés dans le jazz sont la trompette, le saxophone, la batterie, la contrebasse, la guitare (acoustique et électrique), le piano, le trombone...

Toutefois, on peut faire du jazz avec n'importe quel instrument !

La musique acadienne

Introduction

La musique acadienne est la musique faite par les Acadiens, un peuple francophone vivant principalement au Canada et aux Etats-Unis. La musique a longtemps été l'un des seuls éléments de la culture acadienne à être répandus, avec le folklore. Les communautés religieuses ont joué un rôle important dans le développement de cet art. Les fanfares des collèges et les chorales paroissiales sont rapidement devenues populaires. Plusieurs musiciens sont aussi devenus connus à l'étranger durant le 20ème siècle. Le français est la principale langue de la musique acadienne mais il existe aussi des œuvres en anglais et en chiac.¹

¹ Le chiac, parfois appelé la chiacque, est un parler français ou anglo-français du Canada.

L'héritage musical du peuple acadien

La chanson et la musique ont toujours occupé une place importante dans la culture acadienne. Dans chaque région des provinces maritimes où ils se sont établis, les Acadiens ont apporté avec eux des centaines d'anciennes chansons françaises, dont plusieurs étaient à l'origine accompagnées de danse.

Grâce aux collectes menées d'abord par la linguiste française Geneviève Massignon et ensuite par les chercheurs canadiens ou encore aux Musées nationaux du Canada, nous savons que le répertoire folklorique acadien comprend au-delà d'un millier de chansons distinctes. Ce patrimoine musical a fourni et continue à fournir une matière inépuisable pour les musiciens et compositeurs.



L'héritage de la musique acadienne

Les centaines de chansons traditionnelles françaises conservées dans le folklore acadien nous fournissent le meilleur exemple d'un héritage culturel ancien qui a survécu au cours des siècles grâce à la tradition orale.

Comme la langue parlée, la chanson nous relie aux anciennes provinces françaises d'où sont partis nos ancêtres au 17^{ème} siècle. Des folkloristes venus de France ont constaté l'étonnante fraîcheur de ces chansons, qui n'ont rien perdu de leur beauté lyrique ici, même si beaucoup ont été oubliées dans la mère patrie.

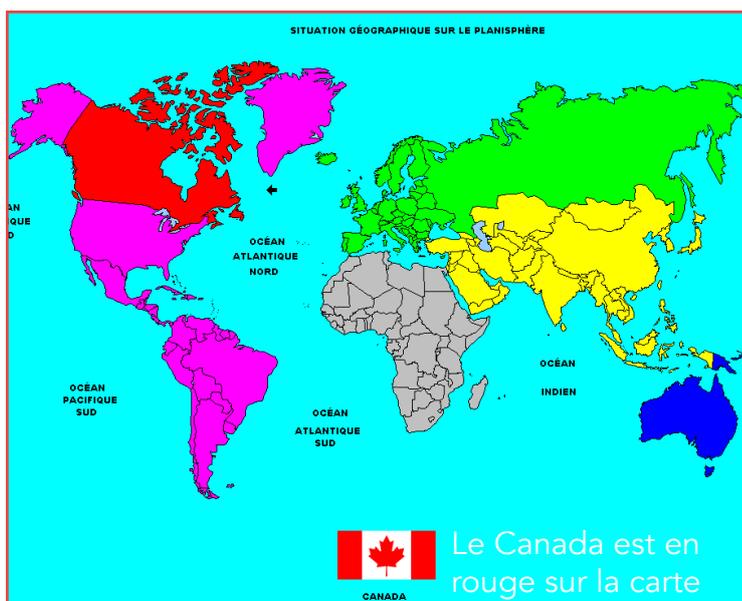


Le répertoire du folklore acadien est très varié. Il est constitué de chansons comiques comme *Le petit mari*, de chansons d'amour comme *En remontant la rivière*, de berceuses comme *La poulette grise*, de chansons de soldats ou de marins et enfin, de longues chansons tristes, par exemple *La complainte de Louisbourg*. Beaucoup de ces complaintes ont été composées pour préserver la mémoire d'accidents ou de noyades.

Une même chanson pouvait parfois être interprétée avec différents refrains et mélodies. Ainsi, des chansons comme *Trois beaux canards* et *Mon père a fait bâtir maison* variaient beaucoup d'un chanteur à l'autre.

Le répertoire de la chanson traditionnelle acadienne s'est transformé rapidement au milieu du 20^{ème} siècle puisque divers autres styles musicaux sont arrivés par le biais de la





É.T.É - SUR CES EAUX

Pratiquer

HISTOIRE/GÉOGRAPHIE

Le Canada **La situation géographique**

Le Canada est un pays d'Amérique du Nord. Il est le deuxième pays le plus vaste du monde, derrière la Russie et devant la Chine et les États-Unis.

L'échelle des distances n'est pas la même qu'en Europe : par exemple, il faut 3 jours en voiture pour aller de Vancouver (à l'Ouest) à Toronto (dans l'est du pays), et les Chutes du Niagara (éloignées de 150 km environ) peuvent être considérées comme proches à l'échelle du pays.

Sa capitale est Ottawa et est située dans la province de l'Ontario, mais ce n'est pas la plus grosse ville du pays.

C'est un pays au climat continental (il fait très chaud l'été et très froid l'hiver). Dans le nord du pays, le climat est polaire. Les personnes qui habitent au Canada s'appellent les Canadiens et les Canadiennes.

Il est limité par l'Océan Atlantique, l'Océan Arctique et l'Océan Pacifique. Au Sud et au Nord-Ouest, il y a les États-Unis d'Amérique.

Des pistes d'exploitation de croisement

Afin que les jeunes spectateurs puissent pénétrer les univers musicaux présentés, en constante évolution, et ainsi goûter la rencontre artistique proposée, il est essentiel de leur fournir quelques clés.

Une préparation adéquate décuplera les émotions et facilitera l'imprégnation musicale. De même, une exploitation judicieuse a posteriori favorisera la mise en commun des ressentis, des expériences et des savoirs. C'est pourquoi nous vous invitons à parcourir les pistes pédagogiques pluridisciplinaires suivantes, à vous en inspirer, à les pratiquer, les développer, les enrichir... À l'issue du spectacle, les élèves et les enseignants qui le souhaitent ont la possibilité de poster un commentaire sur la page Facebook des Jeunesses Musicales. Nous serons ravis de vous lire et de partager vos émotions avec notre communauté.

Les deux langues officielles sont le français (le Québec est la seule province à être en majorité francophone) et l'anglais. Le Canada comporte quatre principales métropoles: Toronto, Montréal, Vancouver et Calgary.

Le Canada compte environ 38 millions d'habitants (estimation en 2020), ce qui est huit fois et demi moins que les États-Unis (330 millions), pour une superficie comparable. La densité moyenne de population (3,8 habitants par km²) est très faible, environ quinze fois moins que la moyenne mondiale et trente-et-une fois moins que celle de la France métropolitaine.

Sa capitale, Ottawa

Ottawa est située sur la rive sud de la rivière des Outaouais, dans la partie sud de la province de l'Ontario. Ottawa se trouve face à la ville québécoise de Gatineau. En 2021, Ottawa comptait une population de 1 017 449 habitants et une agglomération de 1 488 307 habitants, ce qui en fait la quatrième plus grande ville et la quatrième plus grande aire métropolitaine du Canada.

Fondée en 1826 sous le nom de Bytown et incorporée sous le nom d'Ottawa en 1855, la ville est choisie comme capitale de la province du Canada, en 1857.

Ottawa possède la population la plus instruite parmi les villes canadiennes. La ville abrite un certain nombre de collèges, d'universités, d'instituts culturels et de recherche.

Le drapeau canadien



Le drapeau du Canada, surnommé l'Unifolié (ou The Maple Leaf Flag en anglais, littéralement

« le drapeau à la feuille d'érable ») est le drapeau national et du Canada. C'est un drapeau rouge portant dans un carré blanc une feuille rouge d'érable stylisée à onze pointes.

La feuille d'érable a servi de symbole célébrant la nature et l'environnement du Canada depuis le 18ème siècle. Le nombre de pointes de la feuille n'a aucune signification. Le nombre et l'arrangement des pointes de la feuille ont été choisis après des tests en soufflerie ayant montré que le dessin actuel était le moins indistinct en cas de fort vent. La feuille d'érable sur le drapeau a été dessinée par Jacques Saint-Cyr. En 1921, le roi George V proclama que les couleurs officielles du Canada seraient le rouge de la Croix de saint Georges et le blanc de l'emblème royal français depuis Charles VII.

L'histoire

La présence humaine au Canada date de -26 000, lorsque des hommes ont franchi le détroit de Béring pour arriver en Amérique du Nord. Vers l'an 1000, les Vikings sont les premiers Européens à découvrir le Canada. L'islandais, Leif Erikson, est probablement le premier navigateur à avoir débarqué à Terre-Neuve où il a même fondé une colonie viking (l'anse aux Meadows).

Du 11^{ème} au 16^{ème} siècle, le Canada sera seulement fréquenté par des pêcheurs basques qui viennent pêcher de la morue et du homard au large de Terre-Neuve. Peu après la découverte de l'Amérique, le navigateur vénitien Jean Cabot, alors au service du roi d'Angleterre, tente en 1497 une expédition dont le but est de trouver un passage vers la Chine par le nord-ouest. Il aborde dans le Sud du Labrador puis à Terre-Neuve. De là, il entame son voyage de retour et rentre en Angleterre.

En 1542, Jacques Cartier, envoyé par le roi de France François 1er pour trouver une route vers

l'Asie en passant par le Nord, se dirige donc vers Terre-Neuve, puis il découvre le golfe du Saint-Laurent, les îles de la Madeleine et l'île du Prince-Édouard. Finalement, il débarque à Gaspé et plante un drapeau français : ça y est, la colonisation du Canada a commencé.

La zone est cartographiée par Samuel de Champlain qui permettra à la France de s'occuper de ce territoire. Au fil du temps, la France élargit son territoire, qu'elle nomme « la Nouvelle-France », puis les Anglais débarquent et créent eux aussi une colonie. Mais les tensions entre Français et Anglais vont vite dégénérer, et le Canada sombre dans la guerre puis devient entièrement sous contrôle de l'Angleterre en 1763 et le restera jusqu'en 1867, quand il déclarera son indépendance du Royaume-Uni.

La politique

Subdivisions

Le Canada est divisé en 10 provinces et 3 territoires. Les provinces sont dirigées par leur propre cabinet de ministre, par un lieutenant-gouverneur et un parlement. C'est la même chose pour les territoires fédéraux, sauf que la fonction de lieutenant-gouverneur est occupée par un commissaire royal.

Pouvoir exécutif

Le chef de l'État est le souverain britannique,



actuellement le roi Charles III, mais comme au Royaume-Uni, son rôle n'est que protocolaire. Il est représenté au Canada par un gouverneur général (actuellement Mary Simon) avec les conseils du premier ministre canadien et assisté par le

Conseil privé du Roi pour le Canada.

Le premier ministre s'appelle Justin Trudeau.

Cuisine canadienne

Quelques plats typiques

La poutine

La poutine désigne un met d'origine québécoise, constitué de frites et de fromage en grains de



cheddar frais, que l'on recouvre d'une sauce chaude de type « barbecue », faisant fondre légèrement le fromage.

La poutine trouve son origine dans le Québec rural des années 1950 et est, depuis, devenue populaire partout dans la province. Son origine exacte est très controversée.

Cependant, plusieurs s'accordent pour dire qu'elle provient de la région des Bois-Francs, dans le Centre-du-Québec. En effet, cette région comportait alors un grand nombre de fromageries fabriquant du fromage cheddar en grains.

Le pâté chinois



Selon certains, le pâté chinois aurait vu le jour à la fin du 19^{ème} siècle, lors de la construction de la voie de chemin de fer pancanadienne par le

Canadien Pacifique. Les ouvriers, surtout d'origine asiatique, y étaient nourris, dit-on, uniquement de bœuf haché, de pommes de terre et de maïs, denrées facilement disponibles et peu coûteuses à cette époque.

Ils venaient ainsi de créer, par la force des choses, un assemblage désormais unique, nommé en leur honneur. Les travailleurs canadiens-français des chemins de fers adoptèrent ce nouveau plat.

Le pâté chinois est constitué de bœuf haché, de maïs et de pomme de terre en purée, superposés dans cet ordre. La viande peut facilement être remplacée par autre chose, pour en faire un met végétarien.

Le ploye



La ploye acadienne est une galette faite à partir de sarrasin et elle fait partie intégrante de la culture acadienne.

Issue de l'héritage Madawaskayen, la ploye tient son nom de l'idée que pour la préparer, il faut brasser la pâte jusqu'à ce qu'elle fasse le son particulier de « ploye, ploye ploye » !

Selon les « vrais » Acadiens, la ploye ne doit pas être retournée en cours de cuisson. Dans la tradition acadienne, la ploye remplace le pain et se trouve sur la table à chaque repas. La ploye peut être consommée salée ou sucrée, avec du beurre, des cretons, de la mélasse, du miel ou du sirop d'érable ou de maïs

CITOYENNETÉ - FORMATION PHILOSOPHIQUE

L'importance de l'art, de la culture, de l'identité.

* Se poser la question sur ce qu'est la culture, du point de vue de chacun.e et faire des recherches pour voir ce que représente ce mot.

* Une fois que l'on est au clair avec le mot « culture », on peut se poser la question de la place de la culture du pays d'origine de chacun.e. Documenter cela par des recherches.

* On peut, ensuite, se poser la question de la place de la culture du pays où l'on vit et se renseigner sur ce qu'elle représente pour sa population.

* Dans quelle mesure l'art et la culture peuvent nous aider à fonder notre identité ? Comment faire quand notre pays d'origine et le pays où l'on vit ne sont pas les mêmes ?

* Faire le lien entre la culture de son pays et la culture du pays où l'on se trouve (la Belgique) et voir comment ces deux cultures s'entremêlent ou pourraient s'entremêler, comme le fait Volosi avec la musique traditionnelle et la musique classique/jazz.

- Découvrir la richesse que cela peut apporter.

FRANÇAIS

Les langues parlées au Canada

Le français et l'anglais sont les deux langues officielles du Canada.

Au Québec, c'est le français qui a la priorité et celui-ci est d'ailleurs fortement revendiqué. Attention cependant, puisque c'est un français légèrement différent de celui que nous connaissons. En effet, certains mots et certaines expressions diffèrent. De plus, ils ne prononcent pas les mots de la même façon que nous.

Les expressions

* A partir de ces informations, il pourrait être envisagé:

- de découvrir des expressions québécoises;
- d'essayer de trouver le pendant de ces expressions chez nous;
- de travailler autour des expressions françaises et belges.

* Faire deviner les expressions:

- à partir d'illustrations;
- en les mimant.

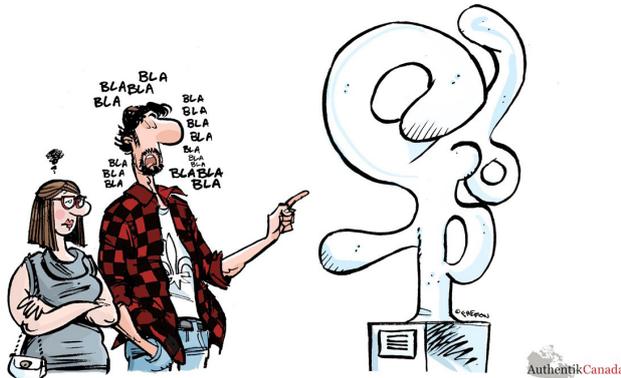
* Essayer de trouver la signification des expressions.

==> Voir les fiches « Expressions ».

FICHES « EXPRESSIONS » 1

LES EXPRESSIONS QUÉBÉCOISES

1. Parler à travers son chapeau



Explication : Bien que les Québécois soient de grands défenseurs de la langue française, ils utilisent fréquemment des anglicismes. Cette expression québécoise est une traduction de « to talk through one's hat ». Elle signifie parler sans vraiment savoir de quoi on parle.

Exemple: « Comment peux-tu critiquer les compétences de Mario alors que tu ne l'as jamais rencontré ? Arrête de parler à travers ton chapeau ! »

Équivalent français : Parler à tort et à travers.

2. Se calmer le pompon



Explication : On invite quelqu'un qui est énervé, surexcité ou trop enthousiaste à «se calmer le pompon».

Exemple: « Calme-toi le pompon, il reste encore 30 minutes avant la fin de la partie. Rien n'est gagné d'avance ! »

Équivalent français : Calme-toi.

3. Se faire passer un sapin



Explication : Si quelqu'un vous dit qu'il s'est fait passer un sapin, montrez-lui un peu de compassion. Cela signifie qu'il s'est fait avoir, qu'il a fait une bien mauvaise affaire ou qu'il s'est fait arnaquer.

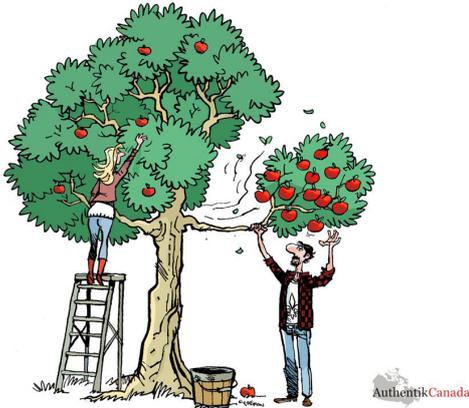
Exemple: « Le mécanicien insistait pour changer mes freins qu'il disait trop usés. J'ai bien failli me faire passer un sapin. »

Équivalent français : Se faire rouler dans la farine. Se faire avoir.

FICHES « EXPRESSIONS » 2

LES EXPRESSIONS QUÉBÉCOISES

4. Tirer la couverture de son bord



Explication : Cette expression québécoise signifie s'approprier tous les bénéfices d'une situation ou d'une affaire aux dépens d'autrui.

Nous utilisons très souvent le mot « bord » pour parler d'un « côté ». Quant au terme « couverture », c'est une « couverture » dans le langage populaire. On pourrait donc aussi dire « tirer la couverture de son côté ».

Exemple : « J'ai entendu ton coéquipier parler au professeur ce matin à propos de votre dernier devoir... J'ai l'impression qu'il tire la couverture de son bord ! »

Équivalent français : Tirer la couverture à soi. Prendre plus que sa part. Vouloir tout garder pour soi.

5. Tire-toi une bûche



Explication : Les Québécois utilisent cette expression pour inviter quelqu'un à prendre une chaise et à s'asseoir.

Durant la colonisation française, les habitants avaient très peu de moyens et donc, ne possédaient pas beaucoup de fournitures dans la maison. Bien souvent, les chaises n'étaient en fait que des bouts de tronc d'arbre coupés à la bonne hauteur.

Exemple : « Allez, tire-toi une bûche, et raconte-moi ton road trip en Gaspésie. »

Équivalent français : Assieds-toi. Prends une chaise.

6. Cogner des clous



Explication : Lorsque l'on cogne des clous, on somnole en position assise.

Cette expression rigolote fait allusion aux mouvements de la tête qui tombe à plusieurs reprises, comparables aux mouvements d'un marteau.

Exemple : « Il m'arrive souvent de cogner des clous devant mon ordinateur après l'heure du lunch. »

Équivalent français : S'endormir. Être fatigué. Lutter contre le sommeil.

UN PEU DE LECTURE



LES ESSUIE-GLACES,
Edmond Baudoin,
Ed. Dupuis

Roman graphique

« Il me semble que j'ai eu plusieurs vies. L'une d'entre elles, je l'ai vécue au Québec. L'hiver est là-bas comme une longue paix... ou une longue guerre. Le printemps venait. Celui-ci voulait dire la fin de mon séjour dans ce pays du nord de l'Amérique. »

Voyage au cœur du Québec. Voyage d'adieu pour l'auteur, qui y vécut trois ans. Voyage avec ses amis, voyage avec son amour. Une sorte de croisière en vérité, au pays des oiseaux, du vent qui souffle fort, des Acadiens et des Mic-Macs.



**LA PLUS GROSSE
POUTINE DU MONDE,**
Andrée Poulin, Ed. Zèbre

Roman

Thomas a peu de souvenirs de sa mère. Il se rappelle seulement que pour ses cinq ans, elle lui a fait la meilleure poutine au monde. Le lendemain, elle n'était plus là. Elle n'est jamais revenue.

Pour souligner ses quatorze ans, Thomas décide de soumettre une idée au livre Guinness des records. Aidé de son meilleur ami Samuel et de son équipe de soccer, il va cuisiner la plus grosse poutine au monde. Si son record fait le tour de la planète, sa mère le saura et elle reviendra. Il se met alors en quête de commanditaires...



TA MÈRE EST FOLLE,
Brigitte Vaillancourt,
Ed. Recto verso

Roman

Alex vit ballottée entre le Togo, chez son père, et Montréal chez sa mère. Deux pays différents, deux êtres différents; autant son père est froid et distant, autant sa mère est extravertie.

Alex a dû se forger une carapace pour survivre mais elle finit par craquer. À qui la faute ? Comment peut-elle se libérer de son mal de vivre ?

Des clés d'écoute active



Titre de la chanson: L'étoile du Nord

Auteur¹/Compositeur²/Interprète³:

.....
.....
.....
.....
.....
.....



Tu as repéré quel(s) instrument(s) ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



Caractère du morceau

Coche la bonne réponse :

musique

- vocale
- instrumentale

Style musical

- Classique
- Blues-/Jazz
- Pop-Rock /Électro
- Rap/Slam/Hip-Hop
- Musiques du monde (Folk/Trad,...)

¹**Auteur:** Personne qui écrit les paroles d'une chanson.

²**Compositeur:** Personne qui crée la musique.

³**Interprète:** Musicien (chanteur, instrumentiste, chef d'orchestre ou chef de chœur) dont la spécialité est de réaliser un projet musical donné.



Des clés d'écoute Les Paroles d'une chanson

L'étoile du Nord

Partir sur un voyage, suivant l'étoile du nord.
J'aurai mon équipage, pour quand j'arrive au port.
S'il faut hissé les voiles, grand Dieu quel triste
sort.
Vous priez les Dieux ma belle, pour que j'arrive
au port.

Quand tu seras dans ces îles, ces îles éloignées.
Tu trouveras des filles, que t'en sera charmé.
Et moi, la malheureuse, je serai bien délaissée.
Car l'amour est trompeuse, quand on est éloigné.

Amie, ma douce amie, souviens toi que j'tai
promis.
Avant de partir, je vais t'le redire.
Sois moi fidèle et sage, conserve moi ton cœur.
Au retour de voyage, je ferai ton bonheur.



Réalisation d'une affiche pour présenter le concert

QUE DOIT IMPÉRATIVEMENT CONTENIR TON AFFICHE?

- Le logo des Jeunesses Musicales
- Le nom du groupe et le titre du concert
- La date et l'heure du concert
- Un slogan/une phrase qui donne envie de venir voir le groupe (optionnel)
- Une photo du groupe customisée ou une illustration personnelle faite à la main ou sur ordinateur.

LE SUPPORT?

- Récupère le verso d'une affiche qui est périmée
- Prends une feuille A3
- Imagine d'autres supports...

POUR LE RESTE, N' HÉSITE PAS À FAIRE APPEL À TA CRÉATIVITÉ !

Exemple



JM Wallonie - Bruxelles



JM Wallonie - Bruxelles

Les JM au service de l'éducation Culturelle, Artistique et Citoyenne

Les Jeunesses Musicales (JM) veillent depuis plus de 80 ans à offrir aux jeunes l'opportunité de s'ouvrir au monde, d'oser la culture et de découvrir leur citoyenneté par le biais de la musique. Cette année encore, elles renouvellent pleinement leurs engagements. Invitant les jeunes à non seulement pratiquer la musique, à rencontrer des œuvres et des artistes de qualité, mais également à enrichir leurs connaissances culturelles et musicales, les JM viennent inévitablement faire écho tant aux attendus du Parcours Éducatif Culturel et Artistique des élèves (PECA) qu'aux objectifs d'en faire de vrais Citoyens Responsables Actifs Critiques et Solidaires (CRACS). Ces invitations prennent forme à travers l'action quotidienne des JM au sein des écoles et ce par l'organisation de concerts et d'ateliers

Concerts en école, quels objectifs ?

Ces concerts permettent la découverte d'un large éventail d'expressions musicales d'ici et d'ailleurs, classiques et actuelles, et de sensibiliser les jeunes à d'autres cultures, modes de vie et réalités sociales. Les spectacles sont soutenus et suivis d'un riche échange avec les artistes qui participent à une action culturelle, éducative et citoyenne auprès des jeunes.

En poussant les jeunes à adopter un regard sur le monde à travers la musique, les JM les aident à développer leur esprit critique, à façonner leur sens de l'esthétisme, mais également à forger leur propre perception d'eux-mêmes. Au travers de ces deux objectifs principaux, les JM contribuent à l'épanouissement des élèves et leur éclosion en tant que citoyen responsable de ce monde. Enfin, elles jouent un rôle primordial quant à la reconnaissance professionnelle de jeunes talents et leur plénitude artistique.



Contact

Anabel Garcia

Responsable pédagogique

a.garcia@jeunessesmusicales.be

En classe : les dossiers pédagogiques

L'accompagnement pédagogique fait partie intégrante de la démarche artistique JM. Ainsi, pour chaque concert, des extraits sonores et visuels du projet ainsi qu'un dossier pédagogique sont mis à la disposition des enseignants sur notre site, www.jeunessesmusicales.be et en total libre accès.

Le dossier pédagogique invite non seulement les jeunes à s'exprimer, se poser des questions, « se mettre en projet d'apprentissage » avant et après le spectacle, mais invite aussi les enseignants à transférer les découvertes du jour dans le programme suivi en classe sous les formes de projets interdisciplinaires ou d'activités ponctuelles de croisement. De plus, chaque sujet développé dans les dossiers pédagogiques est construit à partir du message véhiculé par la démarche artistique des artistes et donne aux jeunes une riche matière à penser pouvant alimenter des cercles de réflexions.

“

Si la musique
façonne le cerveau,
elle est d'abord
source de plaisir pour
grandir et s'épanouir!

”

PARTENAIRES



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES

La Fédération Wallonie-Bruxelles est une institution compétente sur le territoire de la région de langue française et de la région bilingue de Bruxelles-Capitale. Ses compétences s'exercent en matière d'Enseignement, de Culture, de Sport, de l'Aide à la jeunesse, de Recherche scientifique et de Maisons de justice.



Wallonie - Bruxelles
International.be

Wallonie-Bruxelles International (WBI) est l'agence chargée des relations internationales Wallonie-Bruxelles en soutien à ses créateurs et entrepreneurs. Elle est l'instrument de la politique internationale menée par la Wallonie, la Fédération Wallonie-Bruxelles et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale.



PlayRight est une société de gestion collective et de perception de droits voisins de tout artiste-interprète qui collabore à l'exécution d'une œuvre enregistrée, distribuée, diffusée, retransmise ou copiée en Belgique. Elle les répartit ensuite entre les artistes-interprètes affilié.e.s.



La Sabam est une société coopérative qui a pour mission la gestion et la perception des droits d'auteur.e pour ses membres, qu'elle leur répartit ensuite équitablement. Quiconque crée une composition originale ou écrit les paroles d'une chanson est un.e auteur.e. Chaque auteur.e est libre d'y adhérer.



Sabam For Culture promeut, diffuse et développe le répertoire de la Sabam sous toutes ses formes. Tant les membres que des organisations peuvent bénéficier des soutiens qu'elle accorde. Tous les dossiers sont soumis aux commissions Culture qui sont responsables pour Sabam For Culture.

